

Serviceinterface FXA 193 II(1)GD



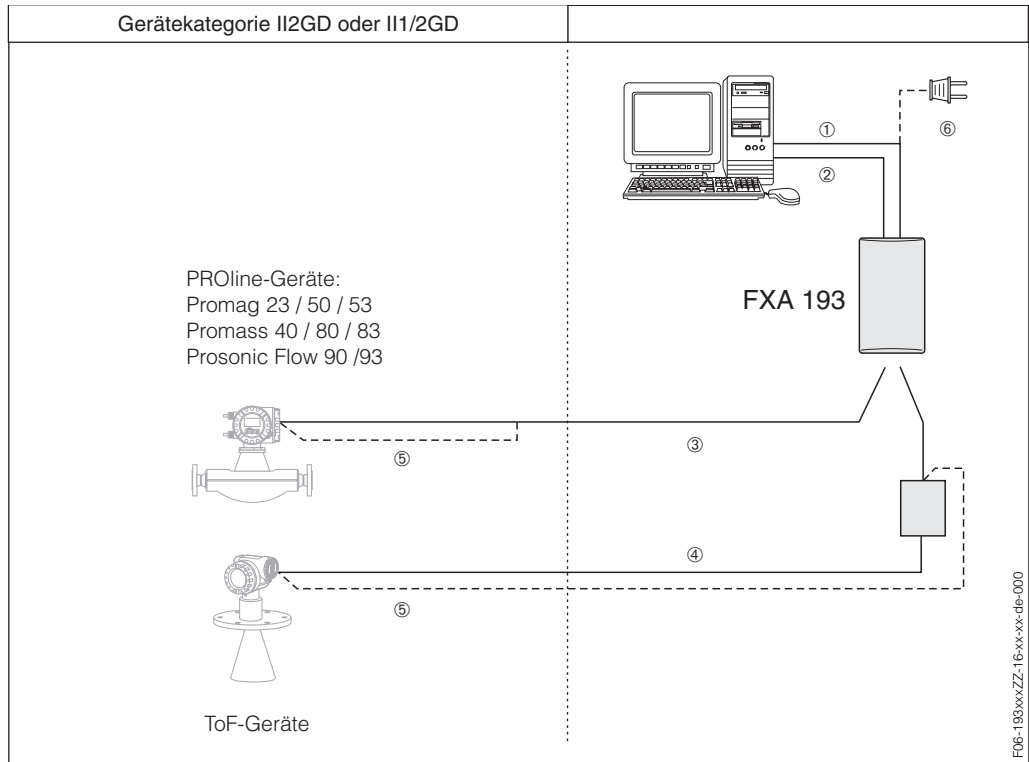
- de** Ex-Dokumentation zu der Betriebsanleitung TI 063D gemäß Richtlinie 94/9/EG (ATEX).
- en** Ex documentation for the TI 063D operating instruction according to Directive 94/9/EC (ATEX).
- fr** Documentation Ex relative aux mises en service TI 063D selon Directive 94/9/CE (ATEX).
- es** Documentación Ex para los manuales de funcionamiento TI 063D según la Directiva 94/9/CE (ATEX).
Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.
- it** Documentazione Ex per i manuali d'uso TI 063D secondo la direttiva 94/9/CE (ATEX).
Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella Vostra lingua.
- nl** Ex-documentatie bij de inbedrijfstellingsvoorschriften TI 063D conform richtlijn 94/9/EG (ATEX).
Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.
- fi** Ex-asiakirjat käyttöoppaille TI 063D direktiivin 94/9/Ey (ATEX).
Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.
- sv** Ex dokumentation för instruktionsböckerna TI 063D efter direktiv 94/9/EC (ATEX).
Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.
- da** Ex-dokumentation til driftsvejledningen TI 063D i henhold til direktiv 94/9/EF (ATEX).
Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.
- pt** Documentação Ex para os manuais de funcionamento TI 063D de acordo com a Directiva 94/9/EC (ATEX).
Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.
- el** Τεκμηρίωση Ex για τα εγχειρίδια χειρισμού TI 063D σύμφωνα με την Οδηγία 94/9/ΕΚ (ATEX).
Αν δεν μπορείτε να κατανοήσετε το περιεχόμενο του εγχειριδίου αυτού, μπορείτε να παραγγείλετε από την εταιρεία μας ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.



Endress + Hauser

The Power of Know How





<p>① USB-Kabelverbindung (nur als zusätzliche Spannungsversorgung verwendet)</p> <p>② RS 232-Kabelverbindung</p> <p>③ Verbindungskabel zu PROline-Geräte</p>	<p>④ Verbindungskabel zu ToF-Geräte</p> <p>⑤ Erdkabel</p> <p>⑥ Netzteilstecker (optional)</p>
--	---

Zulassungen

Nr. / Zulassungstyp	Beschreibung
<p>BVS 03 ATEX E 187 EG-Baumusterprüfbescheinigung nach RL 94/9/EG (ATEX) (Besondere Hinweise siehe Seite 3)</p>	<p>für das Serviceinterface: FXA 193</p> <p>Kennzeichnung: Ⓢ II(1)GD</p>

Serviceinterface FXA 193	
FXA193-**	
A =	Verbindungskabel zu PROline-Geräte
B =	Verbindungskabel zu ToF-Geräte
E =	Verbindungskabel zu PROline-Geräte und ToF-Geräte
B =	ATEX II(1)GD
D =	ATEX; CSA; FM

Benannte Stelle

Die Zulassung des FXA 193 wurde durch die folgende benannte Stelle ausgeführt:

EXAM: BBG Prüf- und Zertifizier GmbH
Fachstelle für Sicherheit elektrischer Betriebsmittel
Bergbau-Versuchsstrecke

Besondere Hinweise

Das Serviceinterface FXA 193 darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden.

Allgemeine Warnhinweise



Warnung!

- Montage, elektrische Installation, Inbetriebnahme und Wartung der Geräte dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, welches im Explosionsschutz ausgebildet ist.
- Eventuell bestehende, nationale Vorschriften bezüglich der Montage von Geräten im explosionsgefährdeten Bereich müssen eingehalten werden.
- Die Warn-, Installations- und Bedienungshinweise der Ex-Dokumentationen der Messgeräte Promag 23/50/53, Promass 40/80/83, Prosonic Flow 90/93 sowie aller ToF-Geräte müssen eingehalten werden.

Elektrische Anschlüsse

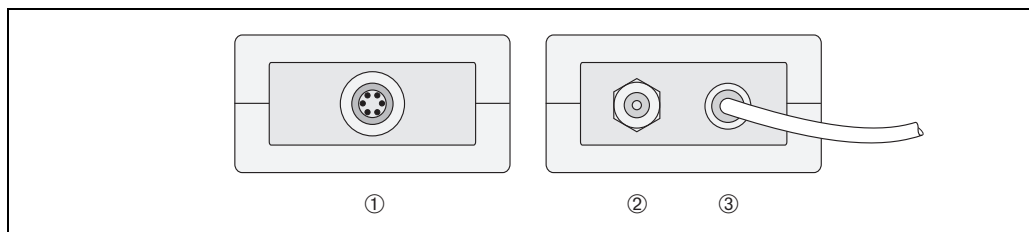


Abb. 1: Elektrische Anschlüsse

- 1 = Service-Schnittstellen- PROline-Kabelstecker/ToF-Kabelstecker , 6-polig
- 2 = USB-Kabelstecker oder Netzteilstecker
- 3 = RS 232C-Kabelstecker, fix montiert (Computerseitig: 9-polige DIN-Buchse)

Anschluss an Promag 23



Warnung!

Für das Anschliessen eines FXA 193 an einen Promag 23 stellen Sie sicher, dass das Serviceinterface FXA 193, das Auswertegerät (Computer, Laptop) und die optionale Stromversorgung sich nicht in einer explosionsfähige Atmosphäre befinden. Die im Messrohr vorhandene explosionsfähige Atmosphäre darf jedoch bestehen bleiben.

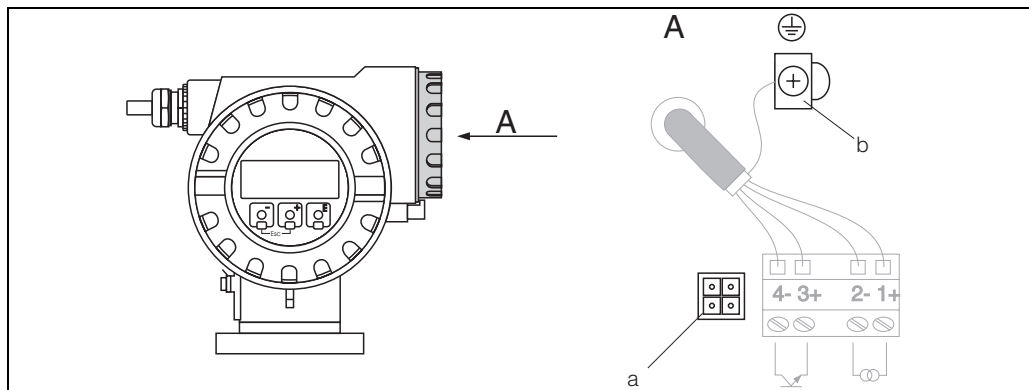


Abb. 2: Anschliessen des FXA 193

- a Anschlusspunkt für FXA 193-Stecker
- b Anschluss für Erdverbindung (Krokodilklemme)

Anschluss an Promag 50/53, Promass 40/80/83 und Prosonic Flow 90/93



Warnung!

Für das Anschliessen eines FXA 193 an einen Promag 50/53, Promass 40/80/83 und Prosonic Flow 90/93 stellen Sie sicher, dass das Serviceinterface FXA 193, das Auswertegerät (Computer, Laptop) und die optionale Stromversorgung sich nicht in einer explosionsfähige Atmosphäre befinden. Die im Messrohr vorhandene explosionsfähige Atmosphäre darf jedoch bestehen bleiben.

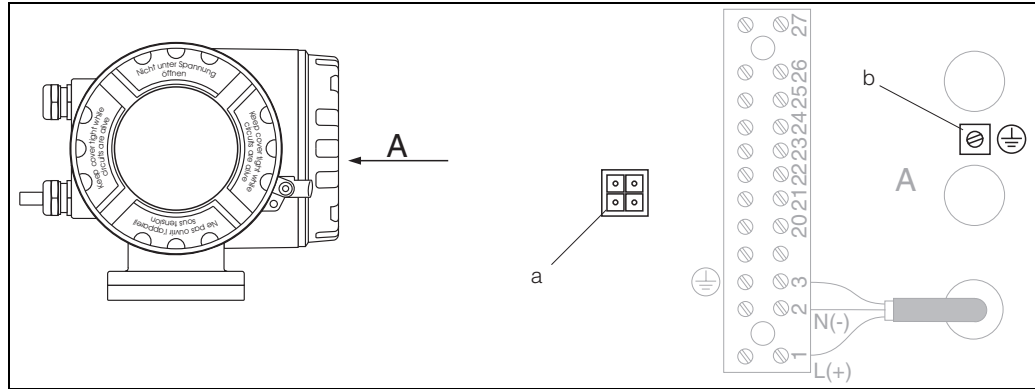


Abb. 3: Anschliessen des FXA 193

a Anschluss für FXA 193-Stecker

b Anschluss für Erdverbindung (Krokodilklemme)

Anschluss an ToF-Geräte

Für den Anschluss eines FXA 193 an zugelassene ToF-Geräte verwenden Sie die spezielle ToF-Kabelverbindung und schliessen diese an den dafür vorgesehene Steckverbinder an.

Verbindungsstecker



Warnung!

Der Verbindungsstecker darf nicht in einer explosionsfähiger Atmosphäre angeschlossen werden.

Kabelspezifikationen



Achtung!

Es dürfen, für die Verbindung des FXA 193 mit Ihrem Messgerät, nur die von E+H vorkonfektionierten mitgelieferten Kabel verwendet werden .

Technische Daten

Zulässige Umgebungstemperatur:
-20 °C...+50 °C

Netzteilstecker (optional):



Achtung!

Es darf nur ein zusätzliches Netzteil verwendet werden mit folgendem Wert:

$$U_{\max} = 18 \text{ V}$$

Geräteidentifikation

Serviceinterface FXA 193

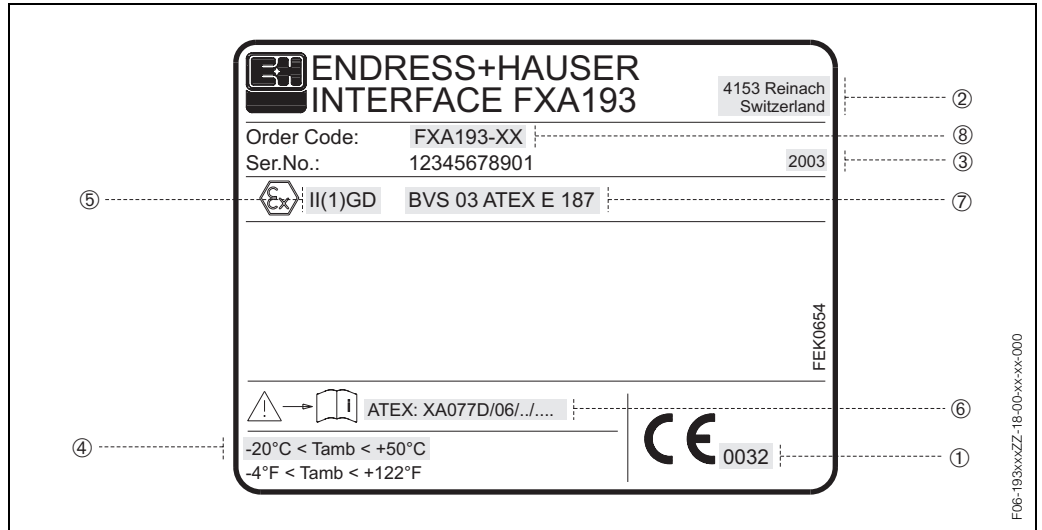


Abb. 4: Typenschild FXA 193

ToF-Kabel

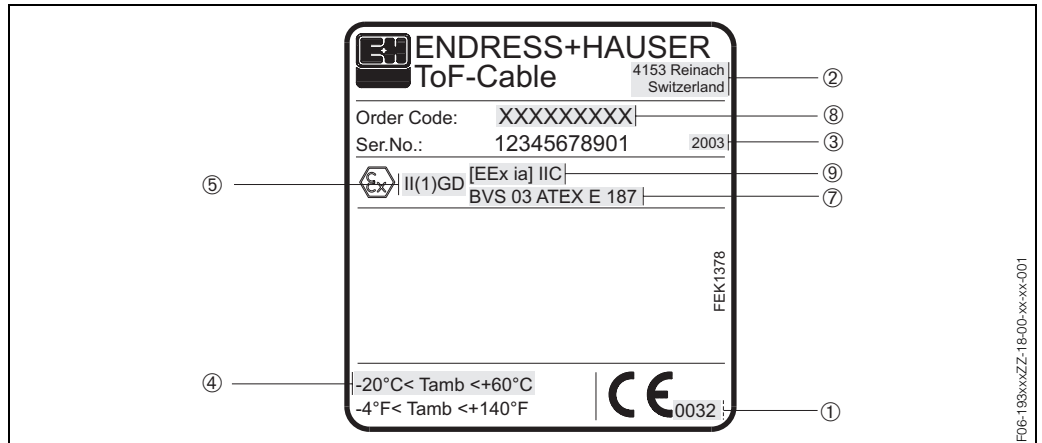


Abb. 5: Typenschild ToF-Kabel

Legende zu Typenschild (Abb. 3)

Nr.	Erklärung	Nr.	Erklärung
①	Benannte Stelle für QS-Überwachung: TÜV-Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.	⑥	Zugehörige Ex-Dokumentation
②	Produktionsort	⑦	Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung
③	Herstellungsjahr	⑧	Typenschlüssel
④	Umgebungstemperaturbereich	⑨	Kennzeichnung der Zündschutzart und der Explosionsgruppe
⑤	Gerätegruppe sowie Gerätekategorie nach RL 94/9/EG		

Konformitätserklärung

Endress+Hauser Reinach sichert mit dieser Konformitätserklärung zu, dass das Produkt mit den Vorschriften der europäischen EMV-Richtlinie 89/336/EWG und Ex-Richtlinie 94/9/EG übereinstimmt.

Die Übereinstimmung wird durch die Einhaltung der in der Konformitätserklärung aufgeführten Normen nachgewiesen.

Ergänzende Dokumentation

TI 063D/06

ID 95 / 0

EG-Konformitätserklärung
EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité

Endress + Hauser Flowtec AG, Kägenstrasse 7, CH-4153 Reinach

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
 declares in sole responsibility, that the product
 déclare sous sa seule responsabilité que le produit

Service Interface
Service Interface
Interface service

FXA 193-B/D*



mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt:
 conforms with the regulations of the following European Directives:
 est conforme aux prescriptions et directives Européennes suivantes:
89/336/EWG
94/9/EG

Angewandte harmonisierte Normen oder normative Dokumente:
 Applied harmonised standards or normative documents:
 Normes harmonisées ou documents normatifs appliqués:
EN 50014: 1999 **EN 50020: 1994** **EN 50284: 1999**
EN 61326: 2002

EG Baumusterprüfbescheinigung Nummer: **BVS 03 ATEX E 187**
 EC-Type Examination Certificate Number:
 Numéro du certificat d'examen CE de type:

Benannte Stelle / Kennnummer: **TÜV Nord Cert. / 0032**
 Notified body / Identification number:
 Organisme notifié / Numéro d'identification:

Reinach, 27.06.03

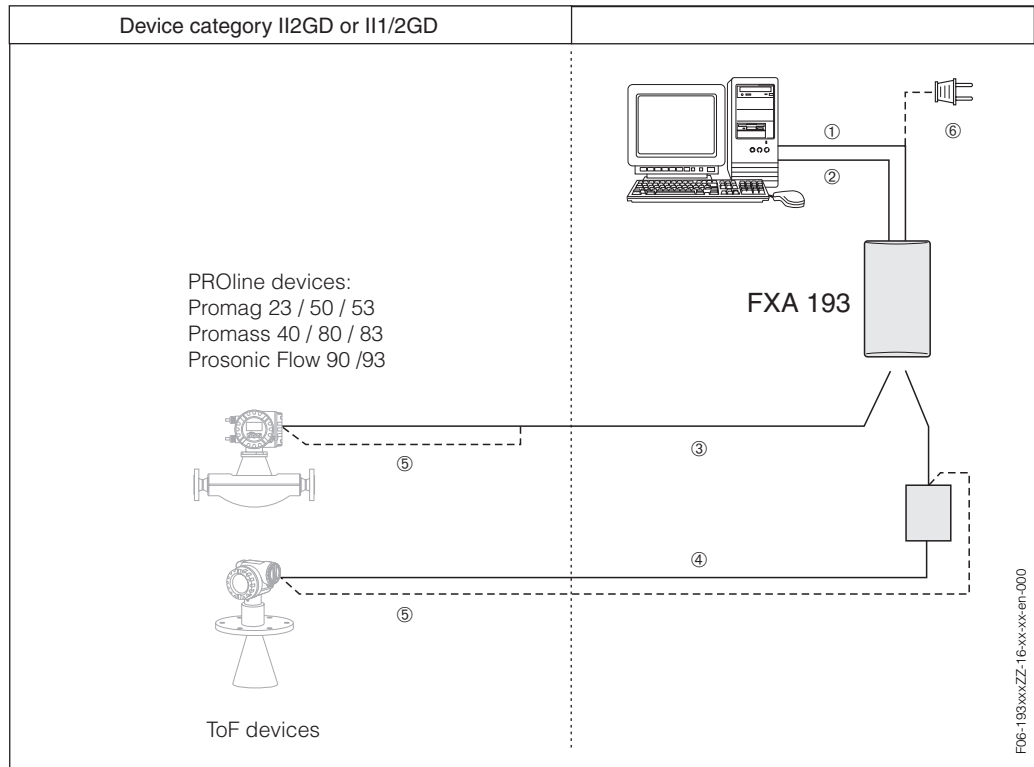

 Dr. G. Jost
 Geschäftsführer
 Managing director
 Le Directeur

Endress + Hauser
 The Power of Know How



Austria Endress+Hauser GmbH Wien Tel. (01) 8 80 56-6 Fax. (01) 8 80 56-35	Finland Endress+Hauser Oy Helsinki Tel. 0204 83 160 Fax. 0204 83 161	Great Britain Endress+Hauser Ltd. Manchester Tel. (0161) 286 50 00 Fax. (0161) 998 18 41	Italy Endress+Hauser S.p.A. Cernusco s./N Milano Tel. (02) 921 921 Fax. (02) 921 07 153	Spain Endress+Hauser S.A. Sant Just Desvern Tel. (93) 480 33 66 Fax. (93) 473 38 39	Instruments International Endress+Hauser GmbH+Co. Weil am Rhein Germany Tel. (07621) 975-02 Fax. (07621) 975 345
Belgium / Luxembourg Endress+Hauser S.A./N.V. Bruxelles Tel. (02) 248 06 00 Fax. (02) 248 05 53	France Endress+Hauser S.A. Huningue Tel. (389) 69 67 68 Fax. (389) 69 48 02	Greece I&G Building Services Automation S.A. Athens Tel. (01) 924 15 00 Fax. (389) 922 17 14	Netherlands Endress+Hauser B.V. Naarden Tel. (035) 695 86 11 Fax. (035) 695 88 25	Sweden Endress+Hauser AB Sollentuna Tel. (08) 555 11 600 Fax. (08) 555 11 655	
Denmark Endress+Hauser A/S Søborg Tel. (70) 13 11 32 Fax. (70) 13 21 33	Germany Endress+Hauser Messtechnik GmbH+Co. Weil am Rhein Tel. (07621) 975-01 Fax. (07621) 975-555	Ireland Flomeaco Company Ltd. Kildare Tel. (045) 86 86 15 Fax. (045) 86 81 82	Portugal Technisis - Lda Cacém Tel. (21) 426 72 90 Fax. (21) 426 72 99	Switzerland Endress+Hauser AG Reinach/BL 1 Tel. (061) 715 75 75 Fax. (061) 711 16 50	





① USB cable connection (only used as additional power supply)	④ Connecting cable to ToF devices
② RS 232 cable connection	⑤ Ground cable
③ Connecting cable to PROline devices	⑥ Power unit connector (optional)

Approvals

No. / approval type	Description
BVS 03 ATEX E 187 EC type-testing certificate according to directive 94/9/EC (ATEX) (See page 3 for notes on special conditions)	for the service interface: FXA 193 Identification: Ex II(1)GD

Service interface FXA 193	
FXA193-**	
A =	Connecting cable for PROline devices
B =	Connecting cable for ToF devices
E =	Connecting cable for PROline and ToF devices
B =	ATEX II(1)GD
D =	ATEX; CSA; FM

Notified body

The FXA 193 service interface was tested for approval by the following named entity:

EXAM: BBG Prüf- und Zertifizier GmbH
Fachstelle für Sicherheit elektrischer Betriebsmittel
Bergbau-Versuchsstrecke

Special notes

The FXA 193 service interface may not be used in explosive atmospheres.

General warnings



Warning!

- Installation, connection to the electricity supply, commissioning and maintenance of the devices must be carried out by qualified specialists trained to work on Ex-rated devices.
- Compliance with national regulations relating to the installation of devices in potentially explosive atmospheres is mandatory, if such regulations exist.
- The warnings, installation instructions and operating instructions in the Ex-documentation of the Promag 23/50/53, Promass 40/80/83, Prosonic Flow 90/93 measuring devices and of all ToF devices must be observed.

Electrical connections

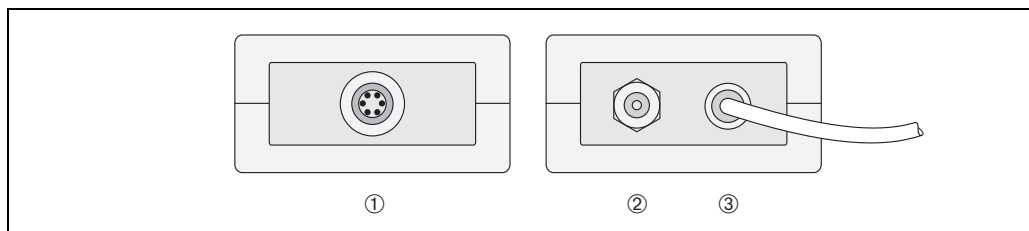


Fig. 1: Electrical connections

- 1 = Service interfaces PROline cable connector/ToF cable connector, 6-pin
- 2 = USB cable connector or power unit connector
- 3 = RS 232C cable connector, fixed (on computer side: 9-pin DIN socket)

Connecting Promag 23



Warning!

When connecting an FXA 193 to a Promag 23, make sure that the FXA 193 service interface, the switching unit (computer, laptop) and the optional power supply are not in an explosive atmosphere. However, the explosive atmosphere in the measuring pipe can remain.

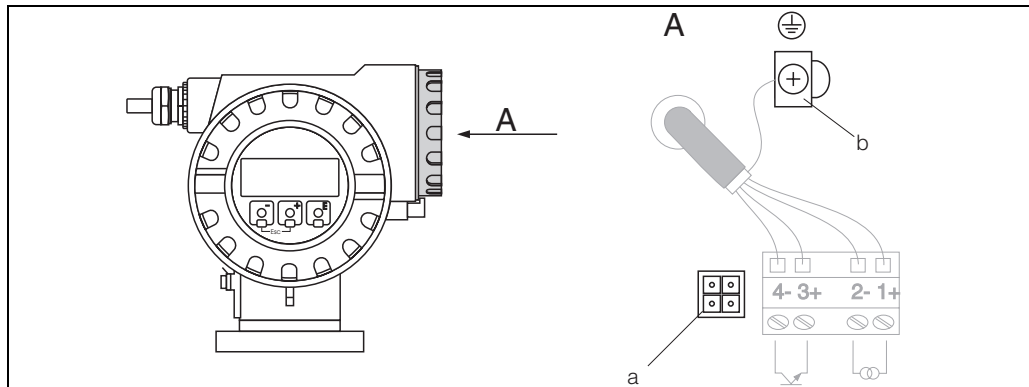


Fig. 2: Connecting the FXA 193

- a Connection point for FXA 193 connector
- b Connection for ground connection (alligator clip)

Connecting Promag 50/53, Promass 40/80/83 and Prosonic Flow 90/93



Warning!

When connecting an FXA 193 to a Promag 50/53, Promass 40/80/83 and Prosonic Flow 90/93, make sure that the FXA 193 service interface, the switching unit (computer, laptop) and the optional power supply are not in an explosive atmosphere. However, the explosive atmosphere in the measuring pipe can remain.

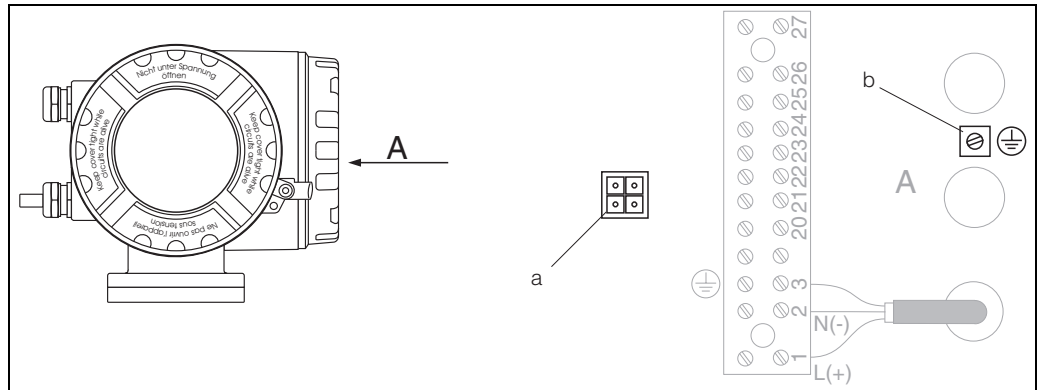


Fig. 3: Connecting the FXA 193

- a Connection point for FXA 193 connector
- b Connection for ground connection (alligator clip)

Connecting ToF devices

When connecting an FXA 193 to approved ToF devices, use the special ToF cable connection and connect this to the plug connector provided for this purpose.

U-connector



Warning!

The U-connector may not be used in explosive atmospheres.

Cable specifications



Caution!

Only the pre-terminated cables supplied by E+H may be used for connecting the FXA 193 to your measuring device.

Technical data

Permitted ambient temperature:
-20 °C...+50 °C

Power unit connector (optional):



Caution!

Only one additional power unit can be used with the following value:

$$U_{\max} = 18 \text{ V}$$

Device identification

Service interface FXA 193

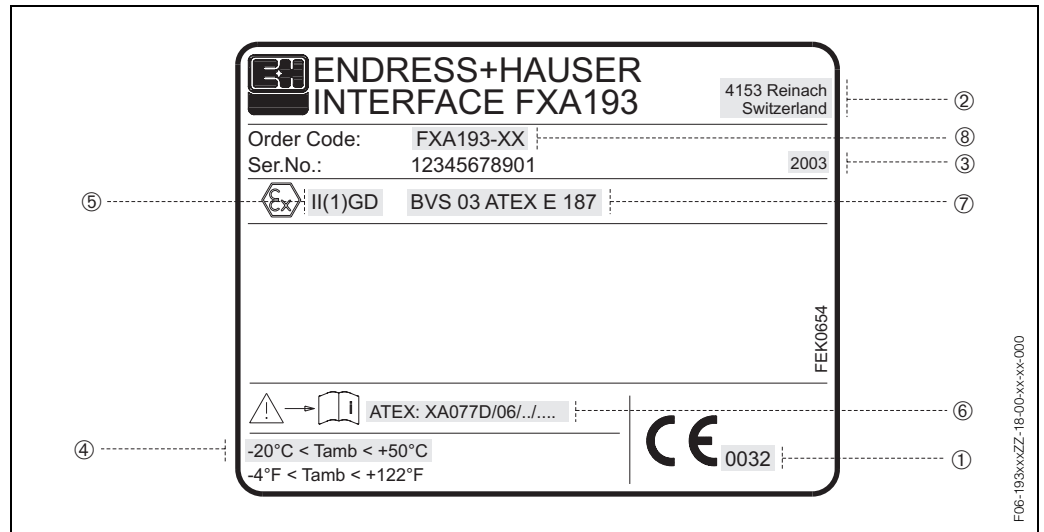


Fig. 4: Nameplate FXA 193

ToF cable

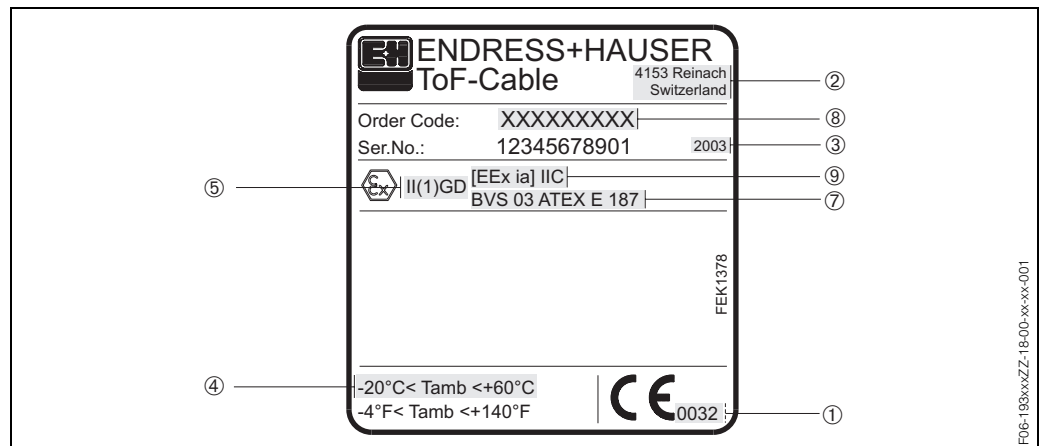


Fig. 5: Nameplate of ToF cable

Key to nameplates (Fig. 4/5)

No.	Meaning	No.	Meaning
①	Notified body for QA supervision: TÜV-Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.	⑥	Applicable Ex documentation
②	Place of manufacture	⑦	Number of the EC type examination certificate
③	Year of manufacture	⑧	Type code
④	Ambient temperature range	⑨	Type of protection and explosion group
⑤	Device group and device category to directive 94/9/EC		

Declaration of conformity

Endress+Hauser Reinach hereby declares that the product is in conformity with the requirements of the European EMC Directive 89/336/EC and the Explosive Atmospheres Directive 94/9/EC. This conformity is verified by compliance with the standards listed in the Declaration of Conformity.

ID 95 / 0

EG-Konformitätserklärung
EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité

Endress + Hauser Flowtec AG, Kägenstrasse 7, CH-4153 Reinach

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
 declares in sole responsibility, that the product
 déclare sous sa seule responsabilité que le produit

Service Interface
Service Interface
Interface service

FXA 193-B/D*



mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt:
 conforms with the regulations of the following European Directives:
 est conforme aux prescriptions et directives Européennes suivantes:

89/336/EWG
94/9/EG

Angewandte harmonisierte Normen oder normative Dokumente:
 Applied harmonised standards or normative documents:
 Normes harmonisées ou documents normatifs appliqués:

EN 50014: 1999 **EN 50020: 1994** **EN 50284: 1999**
EN 61326: 2002

EG Baumusterprüfbescheinigung Nummer: **BVS 03 ATEX E 187**
 EC-Type Examination Certificate Number:
 Numéro du certificat d'examen CE de type:

Benannte Stelle / Kennnummer: **TÜV Nord Cert. / 0032**
 Notified body / Identification number:
 Organisme notifié / Numéro d'identification:

Reinach, 27.06.03

Dr. G. Jost
 Geschäftsführer
 Managing director
 Le Directeur

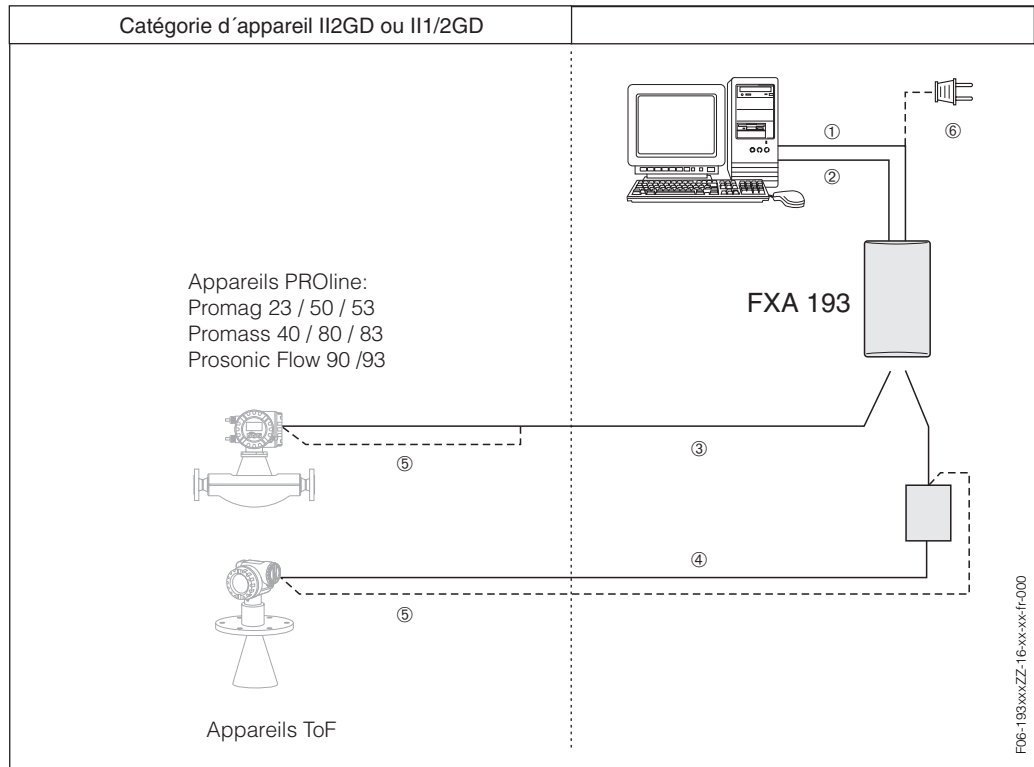
Endress + Hauser
 The Power of Know How


Supplementary documentation

TI 063D/06

Austria Endress+Hauser GmbH Wien Tel. (01) 8 80 56-6 Fax. (01) 8 80 56-35	Finland Endress+Hauser Oy Helsinki Tel. 0204 83 160 Fax. 0204 83 161	Great Britain Endress+Hauser Ltd. Manchester Tel. (0161) 286 50 00 Fax. (0161) 998 18 41	Italy Endress+Hauser S.p.A. Cernusco s./N Milano Tel. (02) 921 921 Fax. (02) 921 07 153	Spain Endress+Hauser S.A. Sant Just Desvern Tel. (93) 480 33 66 Fax. (93) 473 38 39	Instruments International Endress+Hauser GmbH+Co. Weil am Rhein Germany Tel. (07621) 975-02 Fax. (07621) 975 345
Belgium / Luxembourg Endress+Hauser S.A./N.V. Bruxelles Tel. (02) 248 06 00 Fax. (02) 248 05 53	France Endress+Hauser S.A. Huningue Tel. (389) 69 67 68 Fax. (389) 69 48 02	Greece I&G Building Services Automation S.A. Athens Tel. (01) 924 15 00 Fax. (389) 922 17 14	Netherlands Endress+Hauser B.V. Naarden Tel. (035) 695 86 11 Fax. (035) 695 88 25	Sweden Endress+Hauser AB Sollentuna Tel. (08) 555 11 600 Fax. (08) 555 11 655	
Denmark Endress+Hauser A/S Søborg Tel. (70) 13 11 32 Fax. (70) 13 21 33	Germany Endress+Hauser Messtechnik GmbH+Co. Weil am Rhein Tel. (07621) 975-01 Fax. (07621) 975-555	Ireland Flomeaco Company Ltd. Kildare Tel. (045) 86 86 15 Fax. (045) 86 81 82	Portugal Technis - Lda Cacém Tel. (21) 426 72 90 Fax. (21) 426 72 99	Switzerland Endress+Hauser AG Reinach/BL 1 Tel. (061) 715 75 75 Fax. (061) 711 16 50	





<p>① Câble de liaison USB (uniquement utilisé comme tension d'alimentation supplémentaire)</p> <p>② Câble de liaison RS 232</p> <p>③ Câble de liaison vers appareils PROline</p>	<p>④ Câble de liaison vers appareils ToF</p> <p>⑤ Câble de terre</p> <p>⑥ Connecteur alimentation (en option)</p>
---	---

Agréments

N°/Type	Description
<p>BVS 03 ATEX E 187 Certificat d'examen CE de type selon directive 94/9/CE (ATEX) (Conditions particulières voir page 3)</p>	<p>pour l'Interface Service : FXA 193</p> <p>Marquage: II(1)GD</p>

Interface Service FXA 193																
<p>FXA193-**</p> <table style="border: none;"> <tr> <td style="border: none;">┌</td> <td style="border: none;">A =</td> <td style="border: none;">Câble de liaison vers appareils PROline</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">├</td> <td style="border: none;">B =</td> <td style="border: none;">Câble de liaison vers appareils ToF</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">└</td> <td style="border: none;">E =</td> <td style="border: none;">Câble de liaison vers appareils PROline et ToF</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">┌</td> <td style="border: none;">B =</td> <td style="border: none;">ATEX II(1)GD</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">└</td> <td style="border: none;">D =</td> <td style="border: none;">ATEX; CSA; FM</td> </tr> </table>	┌	A =	Câble de liaison vers appareils PROline	├	B =	Câble de liaison vers appareils ToF	└	E =	Câble de liaison vers appareils PROline et ToF	┌	B =	ATEX II(1)GD	└	D =	ATEX; CSA; FM	
┌	A =	Câble de liaison vers appareils PROline														
├	B =	Câble de liaison vers appareils ToF														
└	E =	Câble de liaison vers appareils PROline et ToF														
┌	B =	ATEX II(1)GD														
└	D =	ATEX; CSA; FM														

Organisme

L'agrément du FXA 193 a été établi par l'organisme suivant:

EXAM: BBG Prüf- und Zertifizier GmbH
 Fachstelle für Sicherheit elektrischer Betriebsmittel
 Bergbau-Versuchsstrecke

Remarque particulière

L'Interface Service FXA 193 ne doit pas être exposée à une atmosphère explosible.

Conseils généraux



Danger!

- Le montage, l'installation électrique, la mise en service et la maintenance des appareils ne devront être effectués que par un personnel spécialisé, formé en matière de protection anti-déflagrante.
- Les directives nationales éventuellement existantes concernant le montage d'appareils en zone explosible doivent être respectées.
- Les avertissements et conseils d'installation et d'utilisation des documentations Ex des appareils Promag 23/50/53, Promass 40/80/83, Prosonic Flow 90/93 ainsi que de tous les appareils ToF doivent être respectés.

Raccordements électriques

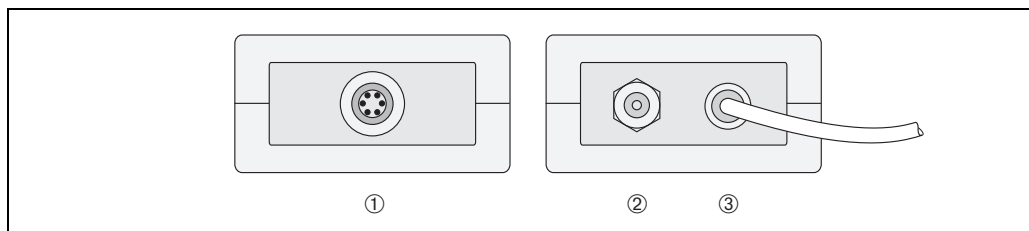


Fig. 1: Raccordement électrique

- 1 = Connecteur de câble Interface Service PROline/Connecteur de câble ToF, 6 broches
 2 = Connecteur de câble USB ou connecteur d'alimentation
 3 = Connecteur de câble RS 232C, montage fixe (côté ordinateur prise DIN 9 broches)

Raccordement à Promag 23



Danger!

Pour le raccordement d'un FXA 193 à un Promag 23, veuillez vous assurer que l'Interface Service FXA 193, l'unité d'exploitation (ordinateur, laptop) et l'alimentation en option ne se trouvent pas sous atmosphère explosible. L'atmosphère explosible dans le tube de mesure peut être maintenue.

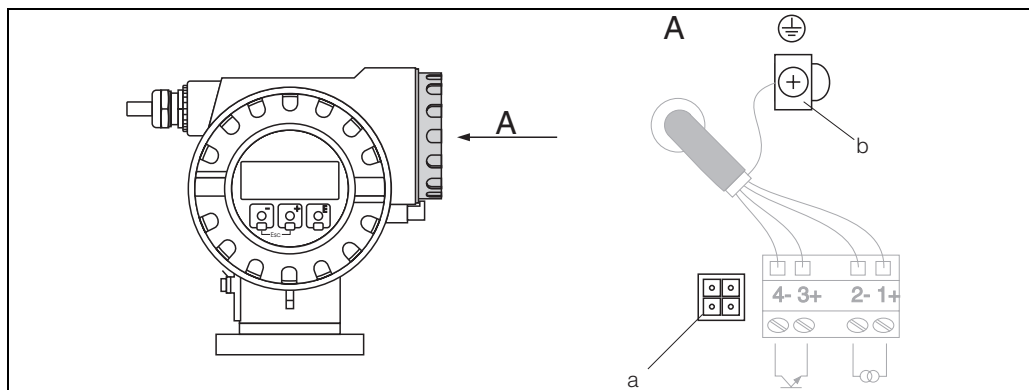


Fig. 2: Raccordement du FXA 193

- a Point de raccordement pour connecteur FXA 193
 b Raccordement pour liaison à la terre (pince crocodile)

Raccordement à Promag 50/53, Promass 40/80/83 et Prosonic Flow 90/93



Danger!

Pour le raccordement d'un FXA 193 à un Promag 50/53, Promass 40/80/83 et Prosonic Flow 90/93 veuillez vous assurer que l'Interface Service, l'unité d'exploitation (ordinateur, laptop) et l'alimentation en option ne se trouvent pas sous atmosphère explosible. L'atmosphère explosible dans le tube de mesure peut être maintenue.

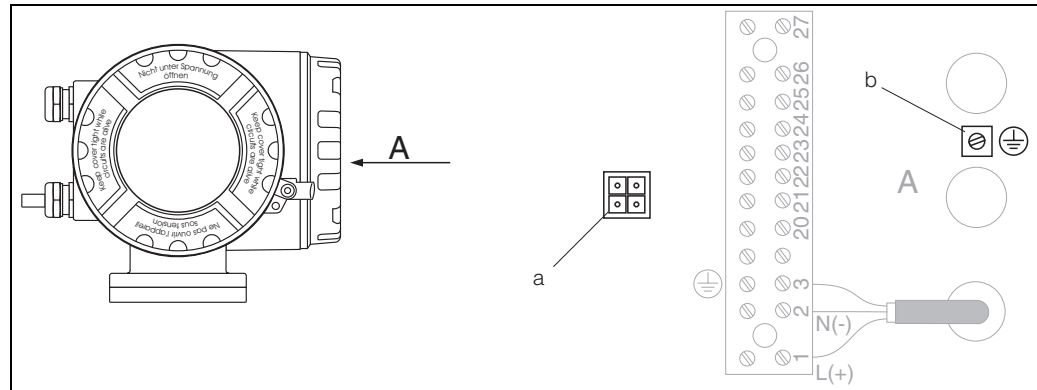


Fig. 3: Raccordement du FXA 193

a Raccordement pour connecteur FXA 193

b Raccordement pour liaison à la terre (pince crocodile)

Raccordement à des appareils ToF

Pour le raccordement d'un FXA 193 à des appareils ToF agréés, veuillez utiliser le câble de liaison spécial ToF et raccordez-le au connecteur prévu à cet effet.

Connecteur



Danger!

Le connecteur ne doit pas être raccordé sous atmosphère explosible.

Spécifications de câble



Attention!

Pour la liaison du FXA 193 à votre appareil de mesure, seuls les câbles préconfectionnés fournis par E+H devront être utilisés.

Caractéristiques techniques

Température ambiante admissible :
-20 °C...+50 °C



Connecteur d'alimentation (en option) :

Attention!

Seule une alimentation supplémentaire avec la valeur suivante devra être utilisée :

$U_{\max} = 18 \text{ V}$

Identification de l'appareil

Interface Service FXA 193

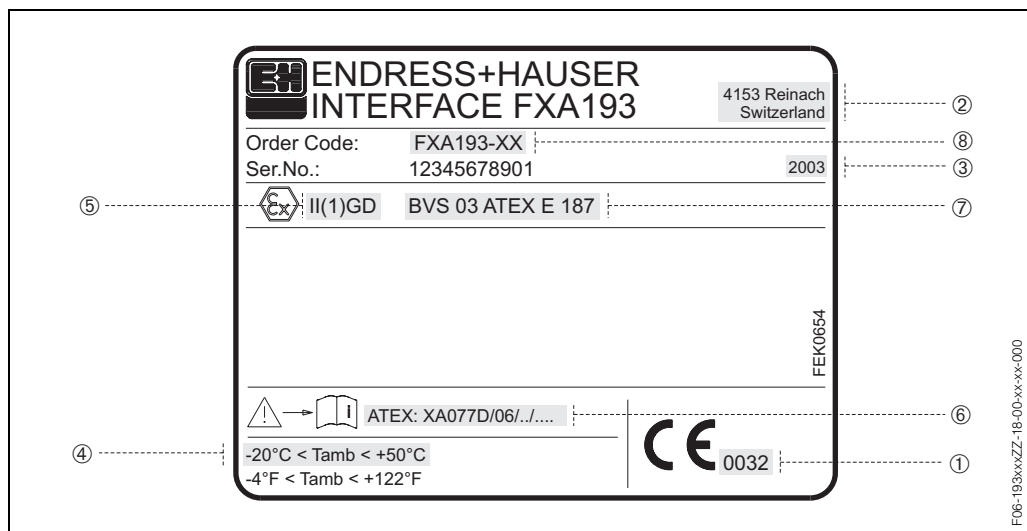


Fig. 4: Plaque signalétique FXA 193

Câble ToF

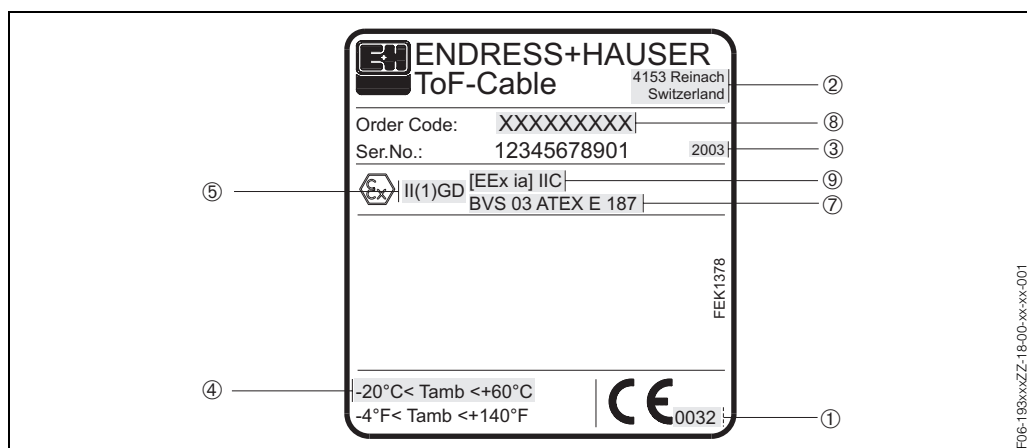


Fig. 5: Plaque signalétique câbles ToF

Légende de la plaque signalétique (fig. 4/5)

N°	Explication	N°	Explication
①	Organisme notifié de contrôle du système de qualité : TÜV-Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.	⑥	Documentation Ex correspondante
②	Lieu de production	⑦	Numéro du certificat d'examen CE de type
③	Année de production	⑧	Structure de commande
④	Gamme de température ambiante	⑨	Désignation du mode de protection et du groupe d'explosion
⑤	Groupe et catégorie d'appareil selon directive 94/9/CE		

Déclaration de conformité

Par la présente déclaration de conformité, Endress+Hauser Reinach garantit que le produit est conforme aux prescriptions de la directive CEM européenne 89/336/CE et de la directive Ex 94/9/CE.

Cette conformité est attestée par le respect des normes mentionnées dans la déclaration de conformité.

Documentation complémentaire

TI 063D/06

ID 95 / 0

EG-Konformitätserklärung
EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité

Endress + Hauser Flowtec AG, Kägenstrasse 7, CH-4153 Reinach

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
 declares in sole responsibility, that the product
 déclare sous sa seule responsabilité que le produit

Service Interface
Service Interface
Interface service

FXA 193-B/D*

mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt:
 conforms with the regulations of the following European Directives:
 est conforme aux prescriptions et directives Européennes suivantes:
89/336/EWG
94/9/EG

Angewandte harmonisierte Normen oder normative Dokumente:
 Applied harmonised standards or normative documents:
 Normes harmonisées ou documents normatifs appliqués:
EN 50014: 1999 **EN 50020: 1994** **EN 50284: 1999**
EN 61326: 2002

EG Baumusterprüfbescheinigung Nummer: **BVS 03 ATEX E 187**
 EC-Type Examination Certificate Number:
 Numéro du certificat d'examen CE de type:

Benannte Stelle / Kennnummer: **TÜV Nord Cert. / 0032**
 Notified body / Identification number:
 Organisme notifié / Numéro d'identification:

Reinach, 27.06.03

Dr. G. Jost
 Geschäftsführer
 Managing director
 Le Directeur

Endress + Hauser
 The Power of Know How

Austria Endress+Hauser GmbH Wien Tel. (01) 8 80 56-6 Fax. (01) 8 80 56-35	Finland Endress+Hauser Oy Helsinki Tel. 0204 83 160 Fax. 0204 83 161	Great Britain Endress+Hauser Ltd. Manchester Tel. (0161) 286 50 00 Fax. (0161) 998 18 41	Italy Endress+Hauser S.p.A. Cernusco s./N Milano Tel. (02) 921 921 Fax. (02) 921 07 153	Spain Endress+Hauser S.A. Sant Just Desvern Tel. (93) 480 33 66 Fax. (93) 473 38 39	Instruments International Endress+Hauser GmbH+Co. Weil am Rhein Germany Tel. (07621) 975-02 Fax. (07621) 975 345
Belgium / Luxembourg Endress+Hauser S.A./N.V. Bruxelles Tel. (02) 248 06 00 Fax. (02) 248 05 53	France Endress+Hauser S.A. Huningue Tel. (389) 69 67 68 Fax. (389) 69 48 02	Greece I&G Building Services Automation S.A. Athens Tel. (01) 924 15 00 Fax. (389) 922 17 14	Netherlands Endress+Hauser B.V. Naarden Tel. (035) 695 86 11 Fax. (035) 695 88 25	Sweden Endress+Hauser AB Sollentuna Tel. (08) 555 11 600 Fax. (08) 555 11 655	
Denmark Endress+Hauser A/S Søborg Tel. (70) 13 11 32 Fax. (70) 13 21 33	Germany Endress+Hauser Messtechnik GmbH+Co. Weil am Rhein Tel. (07621) 975-01 Fax. (07621) 975-555	Ireland Flomeaco Company Ltd. Kildare Tel. (045) 86 86 15 Fax. (045) 86 81 82	Portugal Technisis - Lda Cacém Tel. (21) 426 72 90 Fax. (21) 426 72 99	Switzerland Endress+Hauser AG Reinach/BL 1 Tel. (061) 715 75 75 Fax. (061) 711 16 50	